

Het boek Hosea

Hosea 1.

(H) Hosea trouwt een overspeelster.

1. Het Woord van JHVH Die naar Hosea, de zoon van Beëri (mijn bron) toe kwam, in de dagen van Uzziā, Jotam, Achaz en Hizkia, de koningen van Juda. En ook in de dagen van Jerobeam, de zoon van Joas en koning van Israël.
2. Het Woord van JHVH begint tegen Hosea, en JHVH heeft tegen Hosea gezegd: 'Ga en neem voor u een overspelige vrouw met kinderen die uit overspel geboren zijn, want overspel op overspel keert de aarde van JHVH af.'

(HP) 'God zaait,' de eerste zoon.

3. Dus is hij op zoek gegaan en heeft Gomer (voltooid), de dochter van Diblaïm (twee koeken) genomen, zij is zwanger geworden en heeft hem een zoon gebaard.
4. En JHVH heeft tegen hem gezegd: 'Noem hem Jizreël (God zaait), want nog maar een korte tijd en ik bestrafte het bloed van Jizreël aan de familie van Jehu (Jah is Hij) en maakte een einde aan het koninkrijk van de familie van Israël.
5. Op die dag gebeurde het dat ik de boog van Israël verbrak in het dal van Jizreël (waar God gezaaid heeft).'

(HP) 'Geen ontferming,' de eerste dochter. Juda ontvangt wel ontferming.

6. Opnieuw is zij zwanger geworden en zij heeft een dochter gebaard, en Hij heeft tegen hem gezegd: 'Geef haar de naam Lo-Ruchama (geen ontferming), want ik zal niet doorgaan met ontfermend te zijn over de familie van Israël, toch zal ik hen zeker vergeven hebben.
7. Maar over de familie van Juda zal ik wel ontfermend geweest zijn, dan verloor ik hen door JHVH hun God. Maar ik zal hen niet door boog en zwaard gered hebben of met oorlogvoering, door geen paarden of ruiters.'

(HP) 'Niet mijn volk,' de tweede zoon en toch zullen zij zo talrijk als het zeezand worden.

8. Terwijl zij 'Geen ontferming' nog de borst gegeven heeft, is zij opnieuw zwanger geworden en heeft een zoon gebaard.
9. En Hij heeft gezegd: 'Noem hem Lo Ammi (geen volk van mij), want u bent mijn volk niet en ik ben en ik zal er niet voor u geweest zijn. (P)
10. Toch werd het aantal zonen van Israël zo talrijk als het zeezand, onmetelijk en ontelbaar, en dan gebeurde het dat op de plaats waar tegen hen gezegd is: 'U bent mijn volk niet,' tegen hen gezegd zal zijn: 'Zonen van de Levende God.'
11. De zonen van Juda en de zonen van Israël verzamelden zich dan eensgezind en benoemden dan één hoofd over henzelf. Zij stegen van de aarde op, want de dag dat 'God zaait,' is groots.'

Hosea 2.

(HP) Kleed de overspelige vrouw uit, zij is mij, haar Man, immers vergeten.

1. 'Zeg tegen uw broers: 'Mijn volk,' en tegen uw zussen: 'Ontferm.'
2. Maak ruzie met uw moeder, maak ruzie omdat zij mijn vrouw niet is en ik haar man niet ben, haar overspelige blik en het overspel tussen haar borsten zal weggenomen zijn.
3. Anders zal ik haar nog uitgekleeft hebben en zette ik haar buiten als op de dag van haar geboorte, dan plaatste ik haar in de woestijn, dan zette ik haar in een gortdroog land waar zij omkwam van de dorst.
4. Dan zal ik niet ontfermend over haar zonen geweest zijn, zij zijn immers zonen uit overspel.
5. Want hun moeder was overspelig, zij werd drooggelegd, zij die zwanger van hen is, want zij zei: 'Laat mij maar achter mijn minnaars aangegaan zijn, zij geven mijn brood en mijn water, mijn wol en mijn linnen, mijn olie en mijn drank.'
6. Kijk, daarom beperk ik uw eigen weg met doornen, ik verhoogde haar muren en een uitweg zal zij niet gevonden kunnen hebben.
7. Zij jaagt haar eigen minnaars na, maar zal hen niet aangeraakt hebben. Dan zocht zij hen, maar zal hen niet gevonden hebben. Dan zei zij: 'Laat mij vertrokken zijn, dan zal ik naar mijn eerste man zijn teruggekeerd, want toen ging het beter met mij dan nu.'
8. Want zij besefte niet dat ik het ben die haar graan en wijn gaf, olijfolie en zilver gaf ik in overvloed, met goud, zij gebruikten het voor Baäl.
9. Daarom heb ik mij omgekeerd en nam het graan voor een tijd weg, en mijn nieuwe wijn op de hoogtijdagen, dan ontnam ik mijn wol en mijn linnen om haar persoonlijke naaktheid te bedekken.
10. Want nu zal ik haar persoonlijke schaamte voor de ogen van haar minnaars blootgelegd hebben, geen man zal haar uit mijn handen gered hebben.
11. Dan maakte ik een einde aan al haar vrolijkheid, haar gefeest met nieuwe maan en haar sabbatten, al haar hoogtijdagen.
12. Haar wijnstronken en vijgenbomen vernietigde ik dan. Zij zei erover: 'Het zijn beloningen die mijn minnaars aan mij gaven.' Dan maakte ik ze tot struikgewas waarvan de dieren uit het veld dan vraten.
13. Dan bestrafte ik haar voor de dagen van de Baäls, de tijd dat zij wierook voor hen gebrand heeft en zich met haar neusringen en juwelen versierd heeft, door zo achter haar minnaars aangelopen te hebben, maar mij vergat, profeteert JHVH.' (P)

(P) God brengt zijn vrouw naar de woestijn en via het verwarrende dal zal zij een poort van hoop vinden.

14. 'Kijk, daarom ben ik het die haar verleid en haar naar de woestijn bracht en tot haar hart sprak.
15. Dan gaf ik haar eigen wijngaarden daar aan haar terug, met het persoonlijke dal van Achor (verwarring) als een deur van hoop. Dan reageerde

zij daar zoals in de dagen van haar jeugd en zoals op de dag dat zij uit Egypte optrekt.' (S)

(P) Dan zal God de aarde opnieuw inzaaien. Israël tot bruid verwerven, haar Man en God zijn en zij Zijn volk.

16. 'Op die dag gebeurde het, profeteert JHVH, dat u: 'Mijn Man,' gezegd zult hebben en mij niet meer: 'Mijn Baäl' (heer), genoemd zult hebben.
17. Dan nam ik de eigennamen van de Baäls weg uit haar mond en zullen zij niet meer bij hun naam herinnerd worden.
18. Dan sloot ik op die dag een verbond met hen, Oh! Met de dieren in het veld en de vogels aan de hemel en met wat over de grond kruipt. Boog, zwaard en oorlog zal ik van de aarde vernietigd hebben, dan liet ik hen veilig rusten.
19. Dan verwierf ik u tot mijn eeuwige bruid, ja oprecht verwierf ik u mij tot mijn bruid, door een vonnis, door goedheid en ontferming.
20. Dan verwierf ik u mij trouw tot bruid en dan kende u JHVH zelf.' (S)
21. 'Op die dag gebeurde het dat ik getuigd zal hebben, profeteert JHVH, ik zal direct aan de hemelen getuigd hebben en zij zullen direct aan de aarde getuigd hebben.
22. De aarde zal direct aan het graan getuigd hebben, en direct aan de nieuwe wijn en de olie, en die zullen direct aan Jizreël (wat God zelf gezaaid heeft) getuigd hebben. .
23. Dan zaaide ik haar in, ikzelf, in de aarde, en ontfermde ik mij over mijn eigen niet ontfermde (Lo Ruchama), dan zei ik tegen wat mijn volk niet is (Lo-Ammi): 'U bent mijn volk!' En dan zal dit (volk) gezegd hebben: 'Mijn God!' (P)

Hosea 3.

(GH) Hosea koopt zijn overspelige vrouw weer terug, zonder gemeenschap met haar te hebben, een voorbeeld voor Israël.

1. En JHVH heeft tegen mij gezegd: 'Ga en heb opnieuw de vrouw lief die nu de geliefde van een vriend is, al is ze overspelig, net zoals JHVH de zonen van Israël liefheeft terwijl zij zich naar andere goden keren en de druivenkoeken liefhebben.'
2. Dus heb ik over haar voor mij onderhandeld en heb haar voor vijftien zilverstukken en anderhalve homer gerst gekocht.
3. En ik heb tegen haar gezegd: 'Vele dagen zult u bij mij gebleven zijn, maar u zult geen overspel gepleegd hebben of bij een man geweest zijn en zo ga ik ook met u om.'

(P) Israël zal het lang zonder tempeldienst moeten stellen. In de laatste dagen keert zij terug naar JHVH en David.

4. 'Want vele dagen zullen de zonen van Israël het zonder koning of vorst gesteld moeten hebben, zonder offers, zonder gedenkteken, zonder stralend priestergewaad of genezende familie afgoden.
 5. Daarna zullen de kinderen van Israël zijn teruggekeerd, dan zochten zij hun God JHVH en hun koning David (geliefde), dan eerbiedigden zij JHVH en Zijn goedheid, in het laatst der dagen.'
- (P)

Hosea 4.

(P) JHVH trekt zich terug omdat volk en priester de kennis en wet van God verachten. Daarom zal Hij een rechtszaak met hen aanspannen.

1. Luister naar het Woord van JHVH zonen van Israël. Want JHVH spant een rechtszaak tegen de inwoners van de aarde aan, omdat er geen trouw en geen vriendelijkheid of kennis van God op aarde meer is.
2. 'Vloeken, liegen, moorden, stelen en overspel doorbreken alle grenzen en bloedvergieten volgde bloedvergieten op.
3. Daarom zal de aarde in rouw geweest zijn, iedereen die erop woont ontwikkelde zich slecht, samen met de dieren in het veld en de vogels in de lucht, ja zelfs de vissen in de zee zullen vergaan zijn.
4. Ondanks dit alles zal niemand tegen de ander ingegaan zijn, zal niemand de ander terechtgewezen hebben, en strijdt uw volk zelfs tegen de priester!
5. Daarom struikelde u overdag, ook de profeet naast u struikelde als in het duister want u leek op uw moeder.
6. Door gebrek aan kennis werd mijn volk van Gods inzicht afgesneden, omdat u de kennis verachtte heb ik u ook veracht om een priester voor mij te zijn, omdat u de wet van uw God heeft verwaarloosd zal ook ik uw zonen verwaarloosd hebben, ja zelfs ik!
7. Met hun groei in aantal, groeide ook hun zonde tegen mij, hun eer zal ik in oneer veranderd hebben.
8. Zij zullen van de zonde van mijn volk gegeten hebben en met hun onrecht hun ego (ziel) ook nog eens verheven hebben.
9. Dan verging het met het volk net zo als de priester, dan lette ik op hun wandel en daden en zal hen met gelijke munt uitbetaald hebben.
10. Dan aten zij, maar zullen niet verzadigd zijn, dan pleegden zij overspel maar zullen niet vermeerderd zijn, omdat zij het nalieten om zich aan JHVH te houden.
11. Overspel, wijn en nog meer nieuwe wijn zullen bezit van het hart genomen hebben.
12. Mijn volk zal bij brandhout te rade gegaan zijn, hun toverstaf zal het hen wel verteld hebben. Want de geest van overspel verleidde hen en uiteindelijk zullen zij overspelig tegen hun God geweest zijn.
13. Op de bergtoppen zullen zij offers gebracht hebben, op de heuvels wierook aangestoken hebben, onder de eik, populier en terebint, omdat hun schaduw zo fijn is, daarom zullen uw dochters overspel gepleegd hebben en zal uw bruid overspelig geweest zijn.
14. Ik zal uw dochters niet gestraft hebben als zij overspel gepleegd hebben of uw bruiden als zij overspelig geweest zijn, want zij hebben zichzelf met andere overspelsters afgezonderd, samen met tempelhoeren hebben zij hun offers gebracht en het volk heeft nóg niet begrepen waarom zij verstoten zijn?
15. Is het dan niet uw overspel Israël? Is Juda dan niet schuldig bevonden en niet naar Gilgal (het wiel) gegaan? Bent u dan niet naar Bethel (het huis van God) opgetrokken? En heeft daarnaast niet gezworen: 'Zo waar JHVH leeft?'

(P) Israël is zo eigenwijs als een koppige koe en in de greep van een overspelige boze geest.

16. 'Want Israël was zo eigenwijs als een koppige koe. Zou JHVV hem vanaf nu dan als een lammetje in grazige weiden doen grazen?
17. Efraïm is door afgoden betoverd, laat hem maar gaan!
18. Als de drank was uitgewerkt pleegden zij voortdurend overspel, door een verblind hart hielden zij van hun schande!
19. Een geest klampte hen in zijn vleugels vast en voor hun offers zullen zij zich geschaamd hebben.' (S)

Hosea 5.

1. 'Begrijp dit goed priesters en luister hiernaar familie van Israël! Laat ook de familie van de koning gehoor geven! Want tegen u geldt het vonnis, als een klapnet werd Mispa (wachttoren) voor u en Tabor (wachtheuvel) als een uitgespreid vangnet.
2. Ook de opstandige slachters vielen diep en ik disciplineer hen allemaal.
3. Ik kende Efraïm en Israël was niet verborgen voor mij, nú pleegde u overspel Efraïm, werd Israël verontreinigd.
4. Hun daden hebben het niet toegestaan dat zij zich tot hun God bekeren. Want de overspelige geest is in hun midden en JHVV kenden zij niet.
5. Zo reageerde Israël hoogmoedig op Zijn aanblik, en zo zijn Israël en Efraïm door hun slechtheid gestruikeld, ook Juda struikelde, net als zij.
6. Met hun kleinvee en hun kudde zijn zij op zoek naar JHVV gegaan maar ze hebben Hem niet gevonden, Hij trok zich van hen terug.
7. Zij waren onbetrouwbaar naar JHVV, want zij verwekten buitenechtelijke kinderen en nu zullen zij zichzelf elke maand opvreten door hun eigen aandeel daarin.' (S)

(P) Er is geen ontkomen aan als de bazuin blaast.

8. 'Blaas de hoorn in Gibeon (heuvel), de klaren in Rama (heuvel van afgoderij), Schreeuw het uit in Beth-awen (huis van afgoderij), u komt als laatste Benjamin (Zoon aan de rechterhand)!
9. Efraïm (de dubbele vrucht) zal verbaasd staan, op de dag van terechtwijzing maakte ik onder de stammen van Israël bekend wat betrouwbaar is.
10. De vorsten van Juda werden als wie grenzen verleggen, als water zal ik mijn woede over hen uitgestort hebben.
11. De verdrukkers verbrijzelen Efraïm met recht, want het orakel volgde hij maar al te graag.
12. Maar ik ben als een mot voor Efraïm en als de kanker voor het huis van Juda.
13. Toen Efraïm zijn eigen ziekte ingezien heeft en Juda zijn eigen wond, toen is Efraïm naar Assyrië gegaan om koning Jareb (ruzie) te laten roepen, hij zal u niet genezen kunnen hebben, hij zal uw wond niet eens verzorgd kunnen hebben.
14. Want ik ben als een brullende leeuw voor Efraïm en als een jonge leeuw voor de familie van Juda. Ik, ja ik zal verscheurd hebben en weer vertrokken zijn, ik zal weggevoerd hebben en er is niemand die redt.
15. Ik zal vertrokken zijn en naar mijn huis zijn teruggekeerd totdat zij hun schuld beleden zullen hebben en mijn aangezicht zochten, in hun angst zullen zij mij al vroeg gezocht hebben.'

Hosea 6.

(P) Keer terug, na twee dagen zult u herleven, op de derde dag wordt u opgewekt. Dan komt Hij om te onderwijzen.

1. Kom, laten wij naar JHVV zijn teruggekeerd, want Hij verscheurde maar Hij zal ons genezen hebben. Hij heeft ons geslagen maar Hij zal ons verbonden hebben.
2. Na twee dagen zal Hij ons herleefd doen hebben, op de derde dag zal Hij ons opgewekt hebben, dan zullen wij voor Zijn aangezicht geleefd hebben.
3. Dan zullen wij te weten gekomen zijn en ernaar gejaagd hebben om JHVV zelf te leren kennen, zo zeker als de dageraad is Zijn opkomst, als een stortregen (lichamelijk) zal Hij tot ons gekomen zijn, als de voorjaarsregen beregent (onderwijst) het de aarde.

(P) God houdt van goedheid en het kennen van Hem, maar Israël en Juda zijn ontrouw.

4. 'Wat moet ik met u beginnen Efraïm? Wat moet ik met u aan Juda? Want uw vriendelijkheid is als een ochtendnevel, als de dauw die al vroeg verdwijnt.
5. Juist daarom liet ik de profeten erop hameren, sloeg ik hen met de woorden uit mijn mond om de oren en daarom zullen uw oordelen zo snel als het licht geveld zijn.
6. Want ik verlangde naar vriendelijkheid en niet naar slachtoffers, de kennis van God gaat boven brandoffers.
7. Net als Adam sloten zij een verbond met mij en vervolgens handelden zij bedrieglijk.
8. Gilead (gebied van het verbond tussen Jakob en Laban) is een stad van boosdoeners, spekglad door het bloed.
9. Zoals een roversbende wacht op een voorbijganger, wacht een stel priesters op de weg naar Sichem om vermoord te hebben, want zij begingen misdaden.
10. Bij de familie van Israël zag ik iets vreselijks, daar waar Efraïm overspel pleegt werd Israël onteerd.
11. Ook voor u Juda kwam een oogst tot stand, als ik de ballingen van mijn volk doe terugkeren.' (P)

Hosea 7.

(P) Efraïm is bedrieglijk, een hoerenloper en afvallig.

1. 'Terwijl ik Israël aan het genezen ben kwamen de misdaden van Efraïm en de ongerechtigheden van Samaria aan het licht. Want zij handelden bedrieglijk, als een dief die bij een huis ingebroken heeft, of zoals plunderende straatrovers.
2. In hun hart hebben zij niet gedacht dat ik al hun kwaad in herinnering hield. Nu zitten zij in hun daden die tegen mij gericht waren gevangen.
3. Met hun slechtheid hebben zij de koning wel een plezier gedaan en met hun leugens ook de leiders.
4. Zij plegen allemaal overspel, als een door de bakker aangestoken hete oven (zijn ze), al zal hij (de bakker) zelf rust genomen hebben van het kneden van het deeg om het te laten rijzen.
5. Op 'onze koningsdag' werden de leiders ziek door de ophitsende wijn, zijn hand (de koning) trekt de spotters juist voor.
6. Terwijl hun hart (de temperatuur) van een oven benadert, terwijl zij de hele nacht op de loer liggen, ligt zijn bakkerij stil, hij wakkert het vuur 's morgens pas weer aan.

7. Zij waren allemaal zo heet als een oven die de bestuurders zelf verteerde. Al hun koningen vielen erdoor, niemand van hen roept mij om hulp.
8. Efraïm, hij heeft zichzelf tussen de stammen gemengd, Efraïm werd als een koek die niet gekeerd is.
9. Buitenstaanders snoepten zijn energie van hem af en hij had het niet eens door, ja grijze haren kwamen op en hij merkte er niets van.
10. De hoogmoed van Israël was van zijn gezicht af te lezen, alsnog keerden zij zich niet naar hun God JHWH, in dit alles zochten zij Hem niet.
11. Efraïm is zo wulps als een duif zonder verstand geworden, zij riepen naar Egypte en vertrokken naar Assyrië.
12. Als zij gegaan zijn zal ik mijn net voor hen uitgezet hebben, als de vogels in de lucht zal ik hen naar beneden gehaald hebben, 'ik zal hen streng onderwezen hebben' is de boodschap aan hun menigte.
13. Wee hen! Want zij vluchtten weg van mij. Maak ze kapot! Want zij werden afvallig van mij. Hoewel ik het ben die hen losgekocht zal hebben, spraken zij leugenachtig naar mij.
14. Zij riepen niet met heel hun hart naar mij toen zij op hun bed hebben liggen huilen. Voor de graanoogst en nieuwe wijn zullen zij wel samengekomen zijn, maar van mij hebben zij zich afgekeerd.
15. Hoewel ik hen corrigeerde en hun armen van kracht voorzag hebben zij toch nog slecht over mij gedacht.
16. Zij hebben zich omgekeerd maar niet naar de Allerhoogste, zij waren als een onbetrouwbare boog. Hun heersers zullen door het zwaard gevallen zijn, vanwege hun afzichtelijke taalgebruik, tot een bespotting door het land van Egypte.'

Hosea 8.

(P) De arend staat tegenover Israël, wie wind zaait, oogst storm.

1. 'Zet de ramshoorn aan uw lippen, vanwege de arend tegen de familie van JHWH, omdat zij mijn verbond wel sloten maar mijn wet overtraden.
2. Zij hebben naar mij geroepen: 'Mijn God! Wij Israël kenden U!'
3. Maar Israël verwierp het goede, de vijand zal hem achtervolgd hebben.
4. Zij stelden koningen aan, maar niet door mij. Zij stelden leiders aan die ik niet kende. Met hun zilver en goud maakten zij afgoden voor hen zodat zij afgesneden zijn geraakt.
5. Verwerpelijk was uw kalf Samaria (wachtersberg). In vurige woede ontbrandde ik tegen hen, tot hoe lang zullen zij zuiverheid niet hebben kunnen verdragen?
6. Want ook dit komt van Israël, gemaakt door een vakman, het is geen god, want het kalf van Samaria zal aan stukken geslagen worden.
7. Want zij hebben wind gezaaid en zullen storm geoogst hebben. Er is geen koren, het gewas zal geen meel voortgebracht hebben en als het dat toch gedaan heeft dan zullen buitenstaanders het opgegeten hebben.
8. Zo werd Israël opgegeten, nu werden zij onder de samenlevingen als een afgedankte schaal.
9. Want zij trokken naar Assyrië (gelukkige wandel), als een eenzame wilde ezel verhuurde Efraïm zich aan zijn vrijers.

10. Ondanks dat zij zich onder de samenlevingen verhuurd hebben, zal ik hen vanaf nu verzameld hebben, nog kort zullen zij ontviid worden door de godsspraak van de koning der leiders.
11. Want Efraïm had vele altaren gemaakt om te zondigen, voor hem werden het altaren om te zondigen.
12. Ik zal hem de overvloed van mijn wet voorgeschreven hebben, deze werd als iets van buitenaf beschouwd.
13. Terwijl zij de slachtoffers als gaven aan mij geofferd hebben en het vlees ervan gegeten hebben, accepteerde JHWH dat niet. Nu zal Hij hun slechtheid in herinnering gehouden hebben, naar Egypte (het grensgebied) zullen zij teruggekeerd zijn.
14. Want Israël heeft zijn Maker vergeten en tempels gebouwd. Ook Juda versterkte talrijke steden, maar ik ontstak een vuur in zijn steden en dat verteerde haar burchten.' (S)

Hosea 9.

(P) Overspelig Israël, hun ziel komt het huis van JHWH niet binnen.

1. U zult niet blij geweest zijn Israël, u verheugend zoals de volken, want u was overspelig naar uw God, op alle dorsvloeren voor graan had u een hoerenloon lief.
2. De dorsvloer en de wijnpers zullen hen niet gevoed hebben, de nieuwe wijn in haar zal verschrompeld zijn.
3. Zij zullen niet in het land van JHWH gewoond hebben, maar Efraïm keerde naar Egypte terug en in Assyrië zullen zij onreine zaken gegeten hebben.
4. Voor JHWH zullen zij geen wijn uitgegoten hebben, zij zullen Hem er niet mee behaagd hebben. Hun slachtoffers zijn voor hen als brood aan de afgoden, ieder die ervan eet zal verontreinigd zijn. Want hun brood is als hun ziel, het zal het huis van JHWH niet binnengekomen zijn.
5. Wat zult u gedaan hebben op de hoogtijdag en op de feestdag van JHWH?
6. Want kijk, al vertrokken zij voor geweld, Egypte zal hen weggenomen hebben, Memfis zal hen begraven hebben. Hun kostbare zilverwerk zal door de netels in bezit genomen zijn, dorens overwoekeren hun tenten.
7. Dan braken de dagen van hun bezoeking aan, Israël zal de dagen van vergelding leren kennen, de profeet is een dwaas en de geestelijke man waanzinnig, want uw onrecht is groot en uw vijandigheid sterk.
8. De wachter van Efraïm tegenover mijn God, de profeet is als het klapnet van de vogelvanger, al zijn wegen brengen vijandschap in de familie van God.
9. Zij zonken diep, verderfelijk, zoals in de dagen van Gibeon, u zult zich haar perversiteit herinnerd hebben, Hij zal hun zonden bestraft hebben. (S)

(P) Israël zelf geslacht door haar afgoderij.

10. 'Als wilde druiven vond ik Israël, als het begin van de eerste vrucht aan de vijgenboom bekeek ik uw voorvaders. Zij gingen naar Baäl-peor (heer van de bres in de muur) en hebben zich aan iets schandelijks toegewijd, en zij zijn zo verfoeilijk als hun vrijers geworden.

11. Wat Efraïm betreft, als een vogel zal hun achtung weggevoegen zijn, vanaf de geboorte, vanaf de zwangerschap en vanaf de conceptie.
12. Al laten zij hun kinderen opgroeien, toch maakte ik hen kinderloos, geen mens blijft over. Ja, wee hen als ik mij van hen afkeer.
13. Efraïm is net zoals ik Tyrus zag, geplant in een groene weide, maar Efraïm overhandigt zijn zonen aan de slacht.'

(GP) Israël is als een verdroogde wortel zonder vrucht geworden.

14. Geef hen Heer, wat zult U gegeven hebben? Geef hen een afgebroken zwangerschap en verdroogde borsten.
15. 'Al hun kwaad is als Gilgal (een wiel), want toen heb ik hen gehaat, voor het kwaad dat zij uitvoeren zullen zij uit mijn familie verstoten worden, ik zal niet opnieuw van hen gehouden hebben, al hun heersers zijn opstandig.
16. Efraïm werd verslagen, hun wortel verdorde, zij zullen geen vrucht gedragen hebben, ja al zouden zij gebaard hebben, toch doodde ik de lust van hun schoot.' (S)
17. Mijn God zal hen afgewezen hebben omdat zij niet naar Hem luisterden en zij zullen zwervers onder de samenlevingen geworden zijn. (S)

Hosea 10.

(GP) Israël is als een wijnstok die vruchten voor zichzelf draagt. Een giftig oordeel spruit er uit.

1. Israël is als een braakliggende wijnstok die (alleen) vruchten voor zichzelf oplevert. Net zoveel als zijn vruchten namen zijn altaren toe, zo goed als het land is, zo 'goed' waren hun totempalen.
2. Hun hart raakte verdeeld, nu zullen zij schuldig bevonden zijn. Hij zal hun altaren afgebroken hebben en hun totempalen met geweld vernietigd hebben.
3. Want nu hebben zij gezegd: 'Voor ons geen koning, want wij vreesden JHWH niet eens, wat zou de koning dan voor ons gedaan kunnen hebben?'
4. Zij zwoeren valse beloften, al zijn zij een verbond aangegaan, zo sproot het vergiftigend oordeel uit de voren van de akker.

(GP) Koning 'strijder' vernietigd alle afgoderij. Men roept: 'Bergen val op ons.'

5. Vanwege de kalveren van Beth-awen (huis van afgoderij) zal de bevolking van Samaria bij vreemden gewoond hebben. Haar bevolking rouwde erom, met de afgodenpriesters die zich over de pracht ervan verheugden, want die verdween.
6. Het zal als geschenk aan de koning naar Assyrië gebracht worden. Koning Jareb (ruzie) maakt dat Efraïm schande op zich geladen heeft, Israël zal zich voor zijn eigen plannen geschaamd hebben.
7. De koning van Samaria werd als een tak boven het water afgesneden.
8. Ook de offerhoogten van Awen (afgoderij), de zonde van Israël, werden vernietigd. De doornstruik en distel zal hun altaren overwoekerd hebben en dan zeiden zij tegen de bergen: 'Verberg ons!' En tegen de heuvels: 'Val op ons!' (S)

(G) Ploeg uzelf om om goed te doen, niet om kwaadaardigheid te oogsten..

9. 'Vanaf de dagen van Gibeon zondigde u Israël, daaraan hebben zij vastgehouden.. Zouden zij in Gibeon dan niet in staat geweest zijn om tegen de onrechtvaardige zonen te strijden?
10. Enerzijds is het mijn verlangen geweest om de strijd met hen aangegaan te zijn, dan liepen de volken tegen hen te hoop. Anderzijds gaan zij zelf de strijd aan met hun dubbele onrechtvaardigheid.
11. Want Efraïm is als een ervaren koe die ik graag laat dorsen, ik werd dan ook woedend op haar goede nek, dus zal ik Efraïm de ploeg laten trekken, zal Juda ook geploegd hebben en zal Jakob zijn eigen kluiten gebroken hebben.
12. Zaaï rechtvaardigheid in uzelf en oogst dan een vriendelijk gezicht. Breek met een ploeg de grond in u open, want het is tijd om JHWH te zoeken, totdat Hij komt en rechtvaardigheid aan u onderwijst.
13. Het verkeerde ploegde u om, pervers gedrag maaide u. Leugenachtige vruchten at u, omdat u op uw eigen weg vertrouwde, op uw vele machtige strijders.
14. Dus ontstond er een groot rumoer onder uw volken, al uw vestingen zullen vernietigd worden., zoals de puinhoop bij Salman uit Beth-arbel. Op de dag van de strijd werd de moeder samen met haar zonen aan stukken geslagen.
15. Dan verging het u net zo Bethel, vanwege de aanblik van uw grote kwaadaardigheid werd de koning van Israël bij dageraad volledig vernietigd.'

Hosea 11.

(P) Gods zoon wordt uit Egypte geroepen.

1. 'Toen Israël nog een kind was heb ik van hem gehouden, vanuit Egypte riep ik mijn zoon.'
2. Hij riep naar hen maar zij keerden hun gezicht af, aan de Baäls hebben zij geofferd, voor gesneden beelden hebben zij wierook gebrand.
3. 'Maar ik ben het die Efraïm leerde lopen' -Hij neemt hen op Zijn schouders- 'toch erkenden zij niet dat ik hen genas.
4. Met menselijke banden heb ik hen weggeleid, met liefdesbanden. Ik ben voor hen als wie het bit uit de kaak nemen geweest, ik heb mij naar hem uitgestrekt, ik heb hem te eten gegeven.'
5. Hij zal niet naar het land Egypte zijn teruggekeerd, en Assyrië zal zijn koning geweest zijn omdat zij geweigerd hebben om zich te bekeren.
6. Dan ging het zwaard in zijn steden rond, braken zijn grendels en werden zij door hun eigen plannen verteerd.
7. Mijn volk blijft erbij om van mij af te vallen, zij hebben wel eensgezind naar de Allerhoogste geroepen, maar Hem niet hoog geacht.
8. 'Hoe zou ik u beloofd hebben Efraïm? Hoe zal ik u bevrijd hebben Israël? Hoe zou ik u als Adma gemaakt hebben, u als Zeboïm veranderd hebben? Mijn hart keerde zich in mijn binnenste om, tegelijk groeiden mijn warme gevoelens van medelijden.
9. Vanuit mijn vurige woede zal ik niet gereageerd hebben om Efraïm te gronde te richten, want ik ben God en geen mens, de Heilige in uw midden, ik zal de stad niet aangevallen zijn.'
10. Zij zullen JHWH gevolgd hebben, Hij zal als een leeuw JHWH gebruld hebben, als Hij brult zullen de zonen uit het westen gebeefd hebben.

11. 'Als een vogel uit Egypte zullen zij gebeefd hebben, als een duif uit het land van Assyrië, dan liet ik hen in hun huizen wonen,' profeteert JHVH.' (S)

Hosea 12.

(HP) Efraïm is afvallig, Juda zwerft nog met God

1. 'Efraïm raakte verstrikt in leugens naar mij toe en de familie van Israël in bedrog. Maar Juda zwierf nog met God en is onder de heiligen nog betrouwbaar.
2. Efraïm wakkert de wind aan en holt achter de oostenwind aan. Heel de dag door heeft hij zijn leugens en geweld vermeerderd. Zij hebben een verbond met Assyrië gesloten en hun rijkdom aan olie naar Egypte gebracht.'

(HP) Gedenk het gevecht van Jakob met de Engel van God. Hij sprak met ons, keer daarom terug.

3. JHVH heeft een conflict met Juda, hij beschuldigt Jakob er ook van, passend bij zijn wandel en in overeenstemming met zijn daden zal Hij hem terugbetaald hebben.
4. Bij de geboorte hield hij zijn broer aan de hiel vast en met al zijn kracht streed hij met God zelf.
5. Oprecht tegenover de Engel en kracht verzamelend hilde hij en heeft Zijn gunst gezocht. Bij Bethel heeft hij Hem ontmoet en daar sprak Hij tegen ons.
6. Inderdaad, JHVH, de God der legerscharen, JHVH, Zijn gedenkteken.
7. U zult dus naar uw God zijn teruggekeerd, verdedig dienstbare vriendelijkheid en een rechtvaardig oordeel en zie altijd verlangend uit naar uw God.

(HP) Efraïm denkt nog eerlijk te wandelen ook!

8. 'Kanaän (een onderdrukkende koopman) gebruikt valse weegschalen en perste af wie hij liefheeft.
9. En Efraïm heeft gezegd: 'Ik werd toch rijk, mijn vermogen nam toe door mijn harde werken, in mij zullen zij geen onrecht of zonde ontdekt kunnen hebben.'

(HP) God spreekt tot ons, historisch, visionair, profetisch en in gelijkenissen.

10. 'Maar ik ben uw God JHVH sinds het land van Egypte, opnieuw zal ik u in tenten laten wonen, zoals in de dagen van de tent van de hoogtijdagen.
11. Ook sprak ik door de profeten en gaf velerlei visioenen, door middel van de profeten heb ik gelijkenissen gegeven.'

(HP) De afgoderij van Efraïm doet zijn bloed op hemzelf terugvallen.

12. Als Gilead (steenhoop van getuigenis tussen Jakob en Laban) al afgoderij was, dan kwam dat vooral door hoe onwaarsachtig hij was. In Gilgal offerden zij stieren, ja hun altaren liggen als steenhopen over het geploegde land verspreid.
13. Jakob is het veld van Syrië in gevlucht, Israël heeft daar voor een vrouw gediend, voor een vrouw werd hij herder.
14. Door een profeet liet JHVH Israël uit Egypte optrekken, want door een profeet werden zij beschermd.
15. Efraïm wakte echter mijn uiterst bittere verontwaardiging op. Daarom zal zijn bloed op hemzelf teruggeslagen hebben en zijn verwijt zal zijn Heer op hemzelf doen terugvallen.

Hosea 13.

(G) Efraïm is zo trouw als een ochtendnevel, kaf en rook die vervliegt.

1. Volgens het Woord droeg Efraïm deze gruwel in Israël met zich mee, ook heeft hij zich schuldig aan Baäl gemaakt en is hij gestorven.
2. En nu is hun zonde hand over hand toegenomen. Zij hebben zich de kunst om afgodsbeelden van gegoten zilver te maken eigen gemaakt, vakmanschap stuk voor stuk, zij zeggen erover: 'Zij die mensen offeren moeten de stierkalven gekust hebben.'
3. Daarom zullen zij als een ochtendnevel geweest zijn, als de dauw die vroeg opkomt en weer verdwijnt. Als kaf dat door de storm van de dorsvloer verwaait en als rook die door de schoorsteen vervliegt.

(HP) Door toenemende welvaart verheft zich hun hart en vergeet men JHVH.

4. 'Maar ik ben uw God JHVH, Die de hemel gegrondvest heeft en de aarde scheidt, wiens handen het hele hemelse leger geschapen hebben. Maar ik toonde hen niet aan u, zodat u hen op zou zoeken. Ik bracht u uit het land van Egypte omhoog! U zult dan ook geen andere goden dan mij erkend hebben, want er is geen messias buiten mij!
5. In de woestijn erkende ik u, in het land van droogte.
6. Naarmate de weidegrond toegenomen is zijn zij ook meer verzadigd geraakt, als zij verzadigd raakten hebben zij hun hart verheven en dat zorgde ervoor dat zij mij vergaten.'

(HP) JHVH is als een verterende leeuw, luipaard en beer, toch ligt in Hem Israëls bescherming

7. 'Zo ben ik als een leeuw voor hen geworden, als een luipaard die op de loer langs de weg gelegen is.
8. Als een van jongen beroofde beer zal ik hen tegemoetgekomen zijn. Als een leeuw zal ik hen verscheurd hebben, de dieren in het veld zullen de stukken verdeeld hebben.'

(HP) Een koning helpt niets.

9. 'U werd te gronde gericht Israël, maar in mij ligt uw bescherming.
10. Waar is nu uw koning, zodat hij u in al uw steden gered zal hebben? En uw rechters tot wie u zei: 'Geef mij een koning en regering.'
11. In mijn boosheid heb ik u een koning gegeven en zal hem in mijn woede weer weggenomen hebben.' (S)

(P) In de tijd van het zoonschap blijft Efraïm niet staande, maar JHVH koopt hen los van de dood.

12. 'Het onrecht van Efraïm werkt benauwend, zijn zonden zijn verborgen.
13. De weeën als van een vrouw in barensood zullen hem overkomen zijn. Hij is een onverstandige zoon, want in die tijd zal hij niet klaargestaan hebben, in de tijd dat de zonen gebaard worden.
14. Uit handen van het dodenrijk zal ik hen losgekocht hebben, van de dood zal ik hen gered hebben. Waar zijn uw pestziekten dood, waar is uw verwoesting dodenrijk? Spijt zal voor mijn ogen verborgen geweest zijn.

15. Al zal hij (Efraïm) vruchtbaar geweest zijn onder zijn verwanten, toch zal een oostenwind gekomen zijn, het is de Geest van JHVH die uit de woestijn opkomt, zijn waterput zal tegengevallen zijn en zijn bron opgedroogd zijn, de schatkamer met alle begerenswaardige voorwerpen zal Hij geplunderd hebben.'

Hosea 14.

1. 'Samaria zal schuldig bevonden zijn, want zij was ongehoorzaam aan haar God. Zij zullen door het zwaard geveld zijn, hun kinderen zullen aan stukken geworpen worden en hun zwangere vrouwen opengereten.' (P)

(HP) Keer terug Israël, neem Gods woord in u op.

2. Keer terug Israël, naar uw God JHVH, want door uw onrecht struikelde u.
3. Neem woorden in u op en keer naar JHVH terug, zeg tegen Hem: 'U heeft alle onrecht weggenomen, leid naar het goede en wij zullen met de offers van onze lippen betaald hebben.
4. Assyrië zal ons niet gered hebben, wij zullen geen ruiters te paard geweest zijn, ook zullen wij niet langer zeggen: 'Onze goden!' Tegen dat wat onze handen gemaakt hebben, want de wees zal ontferming bij U gevonden hebben.'

(HP) JHVH zal hen genezen en weer vrucht doen dragen

5. 'Ik zal hun afkerigheid genezen hebben, uit vrije wil zal ik van hen gehouden hebben, als mijn boosheid zich van hen afkeerde.
6. Als de dauw zal ik voor Israël geweest zijn, als een lelie zal hij gebloeid hebben en zijn wortels tot in de Libanon uitgeslagen hebben.
7. Zijn takken zullen uitgelopen zijn en hij zal als een prachtige olijfboom met een geur als die van de Libanon geweest zijn.
8. Zij zullen teruggekeerd zijn om in zijn schaduw te wonen, zij, het graan, zullen geleefd hebben en als de wijnstok gebloeid hebben, het doet denken aan de wijn uit de Libanon.' (P)

(HP) Wie begrijpt dit alles?

9. 'Efraïm! Hoeveel misdaden nog met die afgoden? Ik bekeek hem en zal toezicht gehouden hebben, ik ben als een groene Cipres, de vrucht die u opleverde is van Ons.'
10. Wie is wijs en zal deze dingen begrepen hebben, begrijpt ze en zal ze onderscheiden hebben? Want de wegen van JHVH zijn oprecht en de rechtvaardigen zullen erover gewandeld hebben, maar rebellerenden zullen erover gestruikeld zijn.